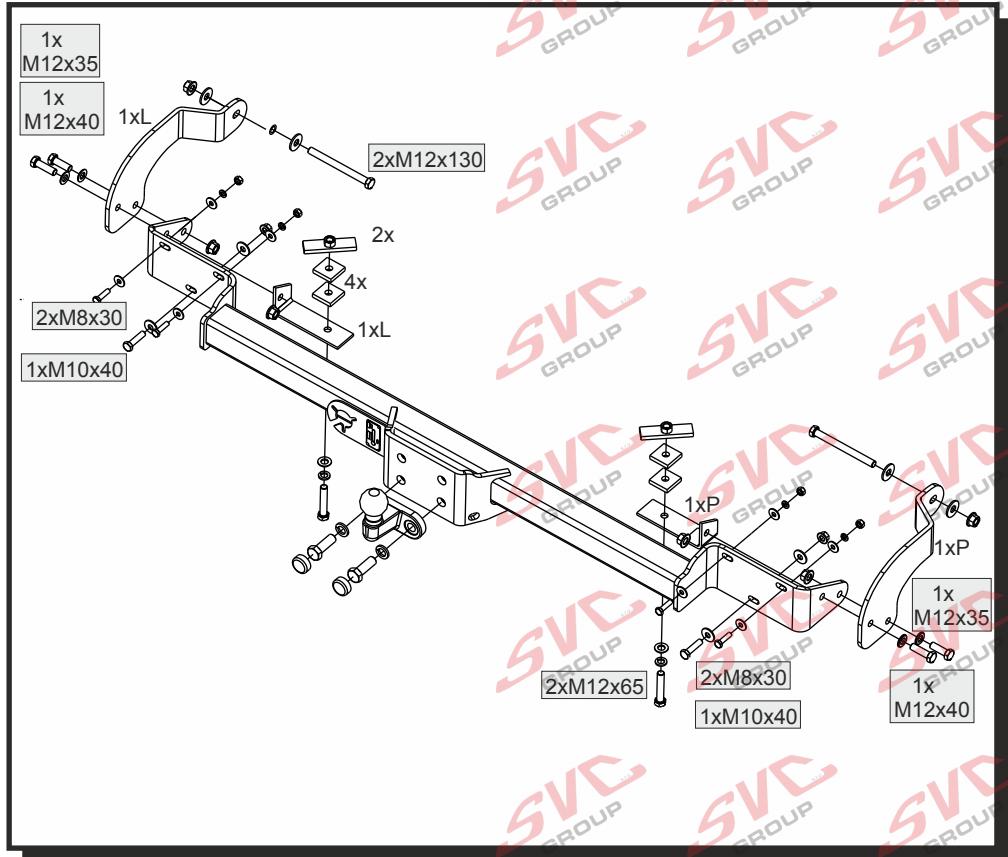
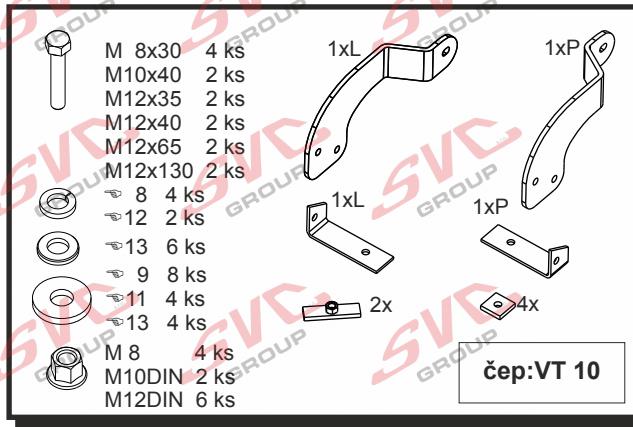




Citroën Jumper - Valník			3 500 kg		3 110 kg
Fiat Ducato - Valník		2006->			
Peugeot Boxer - Valník					
Opel Movano		2021->	D	Hodnota value Wert	
Typ: VTZ 104-016			16,16 kN	170 kg	



Montážní návod

1. Přichytě hlavní nosník tažného zařízení na zadní nosníky vozidla pod stávající nárazník dvěma šrouby M10x40 a čtyřmi šrouby M8x30.

2. Přichytě obě boční vystužující boky dvěma šrouby M12x130 na podélné nosníky vozidla viz obr.

Tažné zařízení a oba boky přichytě k sobě na každé straně jedním šroubem M12x35.

3. Odspodu nosníku vyjměte gumové zálepky dovnitř pak vsuňte pásky s matkou M12. Následně přichytěte příložky tvaru (L) k bokům a hlavnímu nosníku tažného zařízení dvěma šrouby M12x40 - NEDOTAHOVAT ! Nyní mezi příložky L a nosník vložte dvě distanční podložky (kostky) 8mm na každou stranu a přichytě na každé straně šroubem M12x65.

4. Nyní tažné zařízení na vozidle vyronejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.

Installation instructions

1. Attach the towing equipment main beam to the rear beams of the vehicle under the existing bumper with two M10x40 bolts and four M8x30 screws.

2. Attach both side reinforcing sides to the longitudinal members of the vehicle with two M12x130 bolts, see fig. Attach the towing equipment and both sides to each side with one M12x35 screw.

3. Remove the rubber plugs from the bottom of the beams, then insert the M12 nut straps. Then attach L-shaped attachments to the sides and main beam of the towing device with two M12x40 screws - DO NOT TIGHTEN! Now insert two 8mm spacers (cubes) on each side between the L and beam attachments and fasten on each side with an M12x65 screw. 4. Now align the towing equipment on the vehicle and tighten it properly according to the tightening torques.



Všeobecné pokyny, též viz typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výjezdu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informaci k výjezdu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytce a spojích tažného zařízení s karoserié musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen, přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodeje vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje touto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem alffälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für alffällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaßterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

Montážní instrukce - Montážny instrukcia - Installation instruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asemanohje - Notice de montage - Sz. szerelési utműtató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instructions de montaj - Tarningsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrnice ĚC 55-R EU musí být dodržen.

SK Volný priestor podľa prílohy VII, směrnice ĚC 55-R EU musí byť dodržaný.

EN The clearance specied in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógomb elhelyezése számára elérhető szabad területet kell biztosítani ke

FR La zone de dégagement doit également être indiquée à l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo allegato VII, figura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

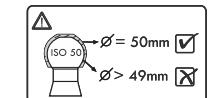
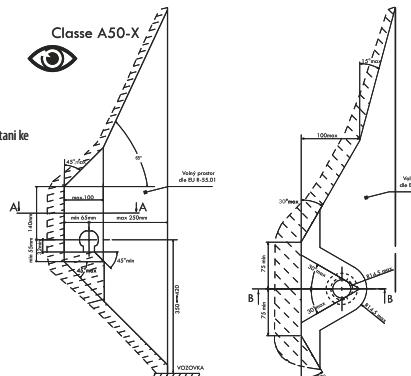
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R liitteen VII, kuvaan 25 mukaisesti.

SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Førstommet etter tillegg VII, figur 25 i direktivet EC 55-R EU skal overholdes.

PL Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.

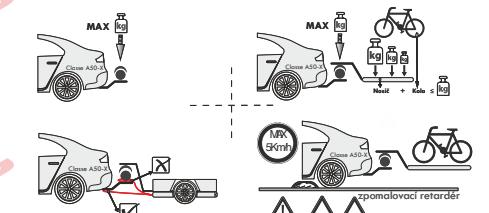
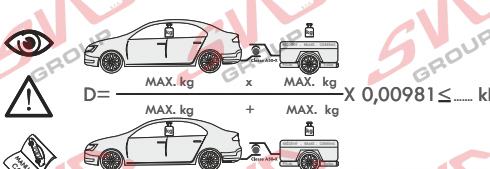


CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla SK Pri celkovej prijistnej hmotnosti vozidla EN At laden weight of the vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs HU Rakományal terhelt járművel FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig ES Con peso total autorizado del vehículo FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

SV Vid fordonet tilltna totvikt NO Ved kjøretøyets tillatte totalvekt PL W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej RU В случае наружженного автомобиля



CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné v dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobku vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcom vozidla smerodajné pre zapisanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KfZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts verö entlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KfZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

HU Amennyiben a forgalmi engedélyre jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabban érteékelik lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokkal kell irányadóként minősíteni.

FR Si sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la cta técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriötöessä on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriötöseen merkitsemistä varten.

SV Om det fördonets registreringsbevis visar lägre värden än de som är angivna i produktdokumentationen, är dessa värden från fördonets tillverkare riktigtgivande för det som antecknas i fördonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i produktinformasjonen, er disse angivelsene fra kjøretøyprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miażdżone do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.